

绝密★启封并使用完毕前

2014 年同等学力人员申请硕士学位

外国语水平全国统一考试

俄语试卷一



考生填写：

姓 名	
考 号	

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 75 分。考试时间为 100 分钟，9:00 开始，10:40 结束；试卷二满分 25 分，考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人姓名和考号填写在本页方框内。
3. 请将试卷一答案用 2B 铅笔填涂在试卷一答题卡上，答在试卷上的无效。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在代表答案的字母上划线，如：[A] [B] [C] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

I . ЗАВЕРШЕНИЕ ДИАЛОГА (10 баллов)

Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Диалог 1

- Коля, что ты делаешь завтра вечером?
— Ничего особенного. 1
— Я хочу пригласить тебя на день рождения.
— У тебя завтра день рождения! 2
— Уже двадцать четыре.
— Спасибо за приглашение, 3 В какое время?
— В семь часов. Ты знаешь мой адрес?
— Да, он у меня записан. До завтра.

1. А. А когда?
В. А как?
С. А тебя?
D. А что?
2. А. А сколько тебе исполняется лет?
В. А в каком году ты родился?
С. Сколько лет, сколько зим.
D. Поздравляю!
3. А. к сожалению, не могу прийти.
В. я обязательно приду.
С. надо же.
D. так и надо.

Диалог 2


- Саша, мы встречаем Новый год у Маши.
— Очень рад, Анна! 4
— Все наши. Приедут ещё Андрей и Верочка.
— 5 Сколько же нас будет?
— Шестнадцать человек. Только что я ходила за подарками. Посмотри!
— Какие красивые подарки! Где ты достала?
— В магазине «Подарки». Саша, понравятся ли эти перчатки Жене?
— 6 Очень хороший подарок.
— А вот отличную ручку тебе.

— Спасибо большое!

4. А. А кто там будет?
В. Спасибо за приглашение.
С. А что мы будем делать?
D. Вот отлично.
5. А. Вот ещё!
В. Спасибо.
С. Великолепно.
D. Что ты!
6. А. Я так не думаю.
В. Правильно.
С. Я не против.
D. По-моему, да.

Диалог 3

- Здравствуйте, Мария Васильевна!
— Добрый день, Никита Николаевич! Рада вас видеть!
— 7 Как поживаете?
— Спасибо, хорошо. А как ваши дела?
— У меня тоже всё в порядке. Давно мы с вами не виделись.
— И не говорите, целую вечность. Ну, скажите, что нового у вас?
— Да всё по-старому. Работы много, устал, 8
— Никита Николаевич, какими судьбами вы в Москве?
— Я здесь попутно. Мы с семьёй едем отдыхать на юг.
— 9
— Дня через два.
— Вот и прекрасно! Приходите сегодня к нам в гости: у меня день рождения.
— 10 Поздравляю вас! Обязательно придём.
7. А. Я тоже.
В. Меня тоже.
С. Я так и думаю.
D. Вот мне и надо.
8. А. иначе говоря.
В. честно говоря.
С. к примеру говоря.
D. скромно говоря.

- 
-
9. А. Надолго ли вы уедете?
В. Когда вы уезжаете?
С. Как долго вы в Москве?
D. Что вы имеете в виду?

10. А. Как же так?
В. Как у вас успехи?
С. Что вы говорите?
D. Что это такое?

II. ЧТЕНИЕ (30 баллов)

Прочитайте тексты и вопросы к ним и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Текст 1

Люди, уделяющие сну примерно семь часов в сутки, в среднем живут дольше тех, кто спит меньше или больше. Такие результаты показало масштабное исследование, проведённое группой врачей японского Университета Нагоя.

С 1988 по 1999 годы при поддержке правительства они наблюдали с этой целью за жизнью 110 тыс. человек в 45 районах страны. Японские исследователи уверяют, что зафиксировали самый низкий уровень смертности в группе, ежедневно уделяющей сну 6,5-7,5 часа. У тех, кто спал в сутки менее 4,4 часа, жизнь в среднем сокращалась примерно в 1,6 раза. Исследователи уверяют, что ещё вреднее спать слишком долго. В группе, уделявшей сну более 9,5 часа в сутки, смертность была в 1,7-1,9 раза выше, чем у тех, кто спал семь часов.

Впрочем, японские специалисты предупреждают, что результаты их исследований носят промежуточный характер и нуждаются в уточнении. В частности, они не могут пока назвать точные причины благотворного воздействия 7-часового сна на жизнь человека.

11. С какой целью вели наблюдения японские исследователи?
- A. Чтобы узнать, как продолжительность сна действует на жизнь человека.
B. Чтобы узнать, как долго живёт человек в среднем.
C. Чтобы узнать, каков процесс сна.
D. Чтобы узнать, кто спит меньше и кто больше.

12. У каких групп людей самая высокая смертность?

- A. У тех, кто спит в сутки 5,5 часа.
- B. У тех, кто спит в сутки менее 4,4 часа.
- C. У тех, кто спит в сутки 6,5-7,5 часа.
- D. У тех, кто спит в сутки более 9,5 часа.

Текст 2

Спасская башня — это великая башня. Когда её видишь, сразу понимаешь, о каком городе идёт речь. В далёкие времена был обычай — проходить через ворота Спасской башни Кремля с непокрытой головой. Если человек забывал об этом, его заставляли 50 раз поклониться (鞠躬) башне.

Своё название «Спасская» башня получила в XVII веке по иконе (圣像), которая находилась над воротами.

Спасская башня была построена архитектором из Милана Пьетро Антонио Солари в 1491 г. В средние века архитекторы из Италии считались лучшими в Европе. Поэтому Москва, как богатый и уже известный город, последовала примеру других европейских городов, в числе которых были Прага, Париж, Лондон.

В 1624-1625 годах русский архитектор Баженов Огурцов украсил башню фигурами зверей. Тогда же на башне появились первые часы, сделанные и установленные английским мастером Христофором Галовеем.

13. Какой обычай был в далёкие времена?

- A. Проходить через ворота Спасской башни Кремля в шапке.
- B. Проходить через ворота Спасской башни Кремля без шапки.
- C. Заставлять себя поклоняться башне 50 раз.
- D. Хорошо запомнить название башни в XVII веке.

14. Когда на башне появились первые часы?

- A. В первой четверти XVI века.
- B. В конце XV века.
- C. В первой четверти XVII века.
- D. В середине XV века.

Текст 3

Все знают номер «03». Туда можно обратиться, когда здоровью, жизни

человека угрожает опасность и требуется срочная помощь врача. А как быть с острой душевной болью? Хорошо, если рядом заботливый друг. Но бывает, что рядом никого.

А ведь здесь речь тоже идёт о жизни человека. Невыносимая душевная боль может привести к неожиданным, нередко непоправимым последствиям... Помочь преодолеть острую душевную боль и призвана служба неотложной психологической помощи — телефон доверия. Она, как и «03», будет работать круглосуточно, но в отличие от «скорой» здесь не надо ждать приезда врача, сообщать свой адрес. Достаточно позвонить и рассказать о своей беде.

Собеседником на другом конце провода будет врач — психотерапевт или психолог. Наличие нескольких одновременно действующих каналов связи позволит быстро соединиться с ними в нужный момент. Своевременный разговор с опытным специалистом поможет снять сильное нервное напряжение и, главное, найти выход из ситуации, которая кажется безвыходной.

Бывает, что ничего не случилось — просто одиноко и хочется услышать участливый человеческий голос. Мы надеемся, что телефон доверия даст такую возможность одиноким людям.

15. В чём состоит задача телефона доверия?

- A. В том, чтобы помочь установить контакты со специалистами.
- B. В том, чтобы оказать материальную помощь.
- C. В том, чтобы оказать срочную медицинскую помощь.
- D. В том, чтобы оказать психологическую помощь.

16. Какое из следующих названий наиболее соответствует содержанию текста?

- A. Помощь одиноким людям.
- B. Выход из трудной ситуации.
- C. Телефон доверия.
- D. Доверие телефону.

Текст 4

Компьютер показал, что будущее напрямую связано с деятельностью человека и в зависимости от того, как люди поведут себя в ближайшее время, их ожидает или катастрофа, или жизнь в гармонии с окружающей средой. Учёные проанализировали несколько вариантов развития событий. Вот два наиболее вероятных.

Если мир будет развиваться по прежнему пути, то примерно до 2015 г. не будет ощущаться никаких серьёзных проблем. Количество товаров и продуктов

будет увеличиваться, численность людей — расти. Но из-за разрушения и загрязнения земель в 2015 г. производство продуктов питания начнёт сокращаться. Через несколько лет промышленность из-за истощения (枯竭) минеральных и энергетических ресурсов станет производить всё меньше товаров и услуг. Начиная с 2030 г. из-за голода и болезней численность населения Земли начнёт быстро уменьшаться и к 2100 г. сократится в 2-3 раза. К этому времени каждому человеку будет доставаться примерно в 2 раза меньше еды и в 10 раз меньше товаров, чем сейчас. Из-за загрязнения окружающей среды и нехватки продовольствия продолжительность жизни людей начнёт уменьшаться, и в 2050 г. они будут умирать примерно в 30-35 лет. Расчёты показали, что даже если будут обнаружены новые гигантские месторождения полезных ископаемых и в 2 раза увеличена урожайность полей, то и в этом случае катастрофа неминуема, только случится она на 20-30 лет позже. Неужели её нельзя избежать?

Учёные «спросили» компьютер, что произойдёт, если человечество в ближайшие пять лет постарается изменить путь своего развития? Если все семьи в мире будут иметь в среднем только двух детей и согласятся ограничить потребление различных товаров — одежды, электроприборов, машин, будут построены совершенные очистные (净化用的) сооружения и уменьшен выброс загрязнений, а крестьяне и фермеры станут активно бороться с истощением земель и все люди начнут экономно использовать воду, электричество и другие ресурсы? В этом случае, согласно расчётам, человечеству удастся избежать катастрофы.

17. С чем тесно связывается будущее?

- A. С количеством товаров.
- B. С поведением человека.
- C. С развитием событий.
- D. С результатами катастрофы.

18. Из-за чего производство продуктов питания начнёт сокращаться?

- A. Из-за разрушения и загрязнения земель.
- B. Из-за уменьшения численности людей.
- C. Из-за уничтожения голода и болезней.
- D. Из-за сокращения продолжительности жизни людей.

19. В каком году люди будут умирать примерно в 30-35 лет из-за загрязнения окружающей среды?

A. В 2015 г.

B. В 2030 г.

C. В 2100 г.

D. В 2050 г.

20. В каком случае человечеству нельзя избежать катастрофы?

A. Все семьи имеют в среднем только двух детей.

B. Человечество не постарается изменить путь своего развития.

C. Все люди экономно используют воду и другие ресурсы.

D. Крестьяне уменьшат расход на покупку различных товаров.

Текст 5

Это было на прошлой неделе. Пришли мы с Ариэлем в спортивный зал, а там в это время девушки занимались художественной гимнастикой. Как раз в тот момент, когда мы вошли, Роза делала упражнение с лентой. Это самая красивая девушка на нашем курсе. Мы стояли и смотрели. Ариэль просто замер. А Роза посмотрела в нашу сторону и улыбнулась, только я не понял кому — мне или Ариэлю.

Когда мы пошли на стадион играть в футбол, Ариэль вдруг сказал, что плохо знает суффиксы (后缀) русского языка, и попросил меня объяснять, когда какие из них употребляются. А я, скажу вам по секрету, и сам этого не знаю. Грамматику я в школе не учил, и по русскому у меня больше тройки никогда не было. Я и говорю Ариэлю: «Давай завтра». А сам после футбола скорее к Танюшке — у неё по русскому одни пятёрки. «Объясняй, — говорю, — что за суффиксы». Танюшка мне всё хорошо объяснила, и на следующий день я пошёл к Ариэлю уверенный.

Остались мы с Ариэлем после лекции в аудитории, и я начал: -тель, -ник, -чик... А Ариэль говорит:

— Эти суффиксы я знаю, это профессия, род деятельности; -ец, -анин, -янин — тоже понимаю, это национальность. А вот что такое уменьшительные (指小的) суффиксы?

Тут я растерялся. Танюшка мне этого не объясняла. Но Ариэль мне помог:

— Вот у нас в футбольной команде есть Николай. Я слышал, что его называют Коля, Колька, Коленька, Николка, Николушка. У нас тоже есть такое в испанском языке: Пете — Пепито, Кармен — Карменсита. Но у вас так много вариантов, и я не знаю, как я должен обращаться к Николаю: всегда одинаково или по-разному и когда как.

Тут я сообразил, что такое уменьшительные суффиксы, и объяснил Ариэлю:

Николай — полное имя человека, официальное. Так у него в паспорте

написано. Например: Петров Николай Иванович. В семье его скорее всего называют Колей, если ласково — Коленькой или Никулушкой, а товарищи могут назвать Колей или Колькой.

Тогда Ариэль спрашивает:

— А как Николая называет любимая девушка?

Я рассмеялся:

— Девушка, если любит, может придумать много ласковых имён.

Ариэль продолжает:

— А как он называет любимую девушку?

— Если её зовут Маша, то Машенька, если Катя — Катенька и так далее.

— Значит, — говорит Ариэль, — Роза — Розенька?

Я насторожился. При чём тут Роза? Смотрю на него и говорю как можно спокойнее:

— Нет, Роза — Розочка.

И добавляю твёрдо, глядя ему прямо в глаза: — Моя Розочка.

Ариэль понял. Помолчал, потом говорит:

— Спасибо за урок.

Три дня он ходил мрачный, как туча. Со мной не разговаривал, на Розу не смотрел, вопросов о суффиксах не задавал. А позавчера вечером, когда мы собрались в общежитии, Ариэль пел его любимую «Песню о друге».

А вчера встретились мы с Ариэлем на площадке. Гляжу — улыбается как ни в чём не бывало. Ну, и я в ответ улыбнулся.

21. Что поразило Ариэля?

- A. Трудное упражнение Розы.
- B. Художественная гимнастика девушек.
- C. Красота Розы.
- D. Ласковая улыбка Розы.

22. Почему автор обещал объяснять суффиксы на другой день?

- A. Он плохо знал грамматику.
- B. Он был занят.
- C. Он не хотел объяснять Ариэлю.
- D. Ему нужно время собрать материалы по суффиксам.

23. Почему автор растерялся?

- A. Ариэль не понял, что он объяснял.
- B. Ариэль знает грамматику лучше, чем он.

- С. Он забыл, что ему объясняла Таня.
D. Он не мог ответить на вопрос Ариэля.
24. Почему автор сказал: «Моя Розочка»?
- A. Она ещё совсем девочка.
B. Она его сестра.
C. Она ему понравилась.
D. Он ей понравился.

25. Как вёл себя Ариэль после разговора с автором?
- A. Он перестал заниматься грамматикой.
B. Он преодолел горе и продолжил дружбу с автором.
C. Он стал заниматься гимнастикой.
D. Он перестал дружить с автором.

III. ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА (20 баллов)

Прочитайте предложения и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов.

26. Раньше в больнице я _____ от родных ежедневно по короткому письму.
- A. получил B. получу
C. получаю D. получал
27. Они о чём-то говорили, смеялись, но, _____ меня, тотчас замолчали.
- A. увидев B. видя
C. увидевшие D. видящие
28. Экскурсия на завод _____ на меня глубокое впечатление.
- A. привела B. перевела
C. провела D. произвела

29. Мы готовы _____ все свои силы и всю душу в своё любимое дело.
- A. доложить B. вложить
C. сложить D. отложить
30. В прошлом году мой отец часто _____ за книгами в Дом книги.
- A. справлялся B. управлялся
C. поправлялся D. отправлялся
31. В автобусе спортсмены двух стран учили _____ своим национальным песням.



A. друг другу

B. друг друга

C. друг с другом

D. друг о друге

32. Директор приказал, чтобы проект был представлен ему _____ три дня до конференции.

A. в

B. на

C. за

D. по

33. Его предложение встретило поддержку _____ стороны всех студентов.

A. у

B. со

C. из

D. от

34. Оркестр заиграл марш, и все повернули _____ в сторону трибуны.

A. голову

B. с головой

C. головами

D. головой

35. Тело, которое стоит на месте, не может само _____ начать двигаться.

A. себе

B. собой

C. себя

D. к себе

36. Смелый и сильный, он всегда был очень _____ перед соревнованием.

A. спокойным

B. спокойное

C. спокоен

D. спокойно

37. Вчера по дороге домой я зашёл в магазин и купил _____ книги.

A. какие-нибудь

B. кое-какие

C. какие-то

D. никакие

38. Это оборудование изготовлено _____ машиностроительных заводах.

A. на девяти

B. девять

C. на девять

D. девяти

39. _____ к литературе он читал много произведений русских писателей.

A. От интереса

B. За интересы

C. Из интереса

D. В интересах

40. На улице меня _____ молодой человек и спросил, где я купил цветы.

A. остановил

B. отстал

C. оставил

D. остался

41. Не проходило и месяца, _____ у нас не было контрольной работы.
А. чтобы В. хотя
С. что D. как бы
42. Он счастлив тем, _____ его пригласили участвовать в этой экспедиции.
А. чтобы В. потому что
С. как D. что
43. Каждый раз, _____ мы смотрим на звёздное небо, думаем, когда мы
долетим до этих звёзд.
А. откуда В. что
С. как D. когда
44. В зал вошёл директор завода, _____ собрание началось.
А. а В. и
С. но D. зато
45. Мы с Андреем как-то встретились по улице _____ в мае, _____ в июне.
А. как... так и В. то... то
С. не то... не то D. не только... но и

IV. ЗАПОЛНЕНИЕ ПРОПУСКОВ (15 баллов)

Прочитайте текст и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов.

Многое изменилось в школьном образовании в России за (46) десять лет. Например, повсюду (47) школы с углублённым изучением математики, иностранных языков, биологии, химии... Такие школы были и раньше. Но прежде они назывались спецшколами, и было их в России очень мало. Сейчас (48) стало больше. Многие из них называются гимназиями. Попасты в гимназию непросто. (49) поступить в такую школу, ребёнок должен пройти специальное собеседование. Некоторые гимназии платные и многим папам и мамам не (50). Классы в таких школах маленькие. В них учатся 6-10 человек.

Как же живётся (51) в обычной средней школе в России?

В школу родители (52) ребёнка в 6 лет. Первый год считается подготовительным. Классы в городских школах, как правило, переполнены (满的). Иногда в одном классе (53) до 30 детей. Все дети, независимо (54) своих способностей и интересов, занимаются в одном классе. На уроке учитель обычно

ориентируется (55) ученика со средними способностями. Одарённые дети часто
скачают в школе.

Занятия в школе начинаются в 8:30 утра. Урок (56) 40 минут. Перемены
между уроками — 10 минут.

У детей в начальной школе каждый день 4-5 уроков, старшеклассники
проводят в школе полдня. Восьмой урок кончается в (57) часу. В начальной
школе есть группы продлённого (延长的) дня. В таких группах остаются дети
после школы, если (58) родители поздно кончают работать. Здесь дети делают
уроки, гуляют, ужинают. Эти группы платные.

(59) в школе не наказывают. Если ученик плохо ведёт (60) на уроке, ему
записывают замечание в дневник и просят, чтобы расписались родители. Если
это не помогает, родителей вызывают в школу.

46. А. последнее

С. последние

В. последний

D. последних

47. А. открываются

С. открывает

В. открывается

D. откроет

48. А. такие школы

С. таким школам

В. такими школами

D. таких школ

49. А. Если

С. Когда

В. Чтобы

D. Так как

50. А. в кармане

С. из кармана

В. по карману

D. в карман

51. А. обычный школьник

С. обычным школьником

В. обычному школьнику

D. обычного школьника

52. А. отдают

С. дают

В. выдают

D. задают

53. А. быть

С. есть

В. бывают

D. бывает

54. А. от

С. у

В. с

D. на

55. А. за

С. на

В. в

D. через

56. А. продолжается

С. продолжает

В. продолжаются

D. продолжаться

57. А. четыре

С. четверть

В. четвёртом

D. четверо

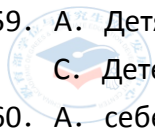
58. А. себе

В. свои



- С. себя
 59. А. Детям
 С. Детей
 60. А. себе
 С. себя

- Д. их
 В. Дети
 Д. Детьми
 В. собой
 Д. самого



绝密★启封并使用完毕前

2014 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试

俄语试卷二



考生填写：

姓 名	
考 号	

考生须知

1. 试卷二满分为 25 分。考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收取试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

V. ПЕРЕВОД (10 баллов)

Переведите следующий текст на китайский язык.

Знание математики в большей или меньшей степени необходимо для очень многих специальностей. В нашей стране требуются тысячи математиков, в результате чего большое внимание уделяется математическому образованию.

Часто думают, что для занятия математикой необходимо иметь особый талант. Практикой доказано, что это не так. Математический талант — это прежде всего напряжённый труд.

Действительно, решив посвятить всю свою жизнь математике, человек должен обладать математическими способностями. Какие же это способности? Иногда думают, что успех в математике основан на простом запоминании большого числа правил, формул и т.д. Конечно, хорошая память для занятия математикой нужна, но очень многие выдающиеся учёные-математики внесли большой вклад в науку-математику несмотря на то, что они никакой особой памятью не обладали, а именно занятия математикой помогали им развивать память. Все способности, необходимые для математиков, не даются человеку готовыми при рождении. Они развиваются и крепнут в ходе творческого изучения математики. Чем глубже занимаются студенты математикой, тем крепче у них математические способности.

VI. СОЧИНЕНИЕ (15 баллов)

Напишите небольшое сочинение (не меньше 120 слов) на тему «Книга — учебник жизни».

План:

1. Книга — учебник жизни.
2. Чему меня учат книги.
3. Я увлекаюсь чтением.